

SNEUSCHT

NEUIGKEITEN AUS DER GEMEINDE TOBEL-TÄGERSCHEN

FEBRUAR 2023

Vorwort

FERIEN(S)PASS

Aufgrund des positiven Anklanges organisiert die Kinder- und Jugendkommission in den Frühlingsferien vom 27. bis 31. März 2023 zum wiederholten Male einen Ferien(s)pass. Zusammen mit einigen Vereinen, Institutionen und engagierten Privatpersonen wird ein vielseitiges Angebot mit verschiedenen Aktivitäten angeboten. Teilnehmen können Kinder vom Kindergartenalter bis zur 3. Oberstufe. Ein Programmheft mit allen Aktivitäten und Informationen wird den Kindern Ende Februar mit nach Hause gegeben. Die Angebote erfordern einen sehr kleinen Selbstkostenbeitrag für z.B. Material und Verpflegung. Wir freuen uns auf viele motivierte und freudige Gesichter.
Rolf Frei, Gemeinderat



Gemeinderat, Gemeindeverwaltung, Verbände

Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Nächste Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung (Rechnungsversammlung) findet am Dienstag, 6. Juni 2023, 19.30 Uhr, in der Primarschulturnhalle in Tobel statt.
Rolf Bosshard, Gemeindepräsident

Sirenentest

Mittwoch, 1. Februar, ab 13.30 Uhr, ertönen die Sirenen für den jährlichen Sirenentest.
Stefan Blum, Gemeinderat
Ressort Sicherheit



Aus der Gemeinderatssitzung vom 12. Dezember 2022

- Der Gemeinderat hat die Wahlgenehmigung des Gemeindepräsidenten und der Mitglieder des Gemeinderates für die Amtsdauer 2023–2027 zur Kenntnis genommen.
- Der Ablauf der Gemeindeversammlung vom 19. Dezember 2022 wurde im Gemeinderat behandelt und abgenommen. Am 12. Dezember 2022 begrüßte der Gemeinderat diesbezüglich zwei Anwesende zum Dialog mit der Bevölkerung.
- Der Gemeinderat hat die einzelnen durchgeführten Entwicklungsgespräche 2022 von Verwaltungsangestellten behandelt.
- Die Führungsstruktur der Gemeindeverwaltung sowie das Amt Gemeindepräsidium wurden im Gemeinderat angegangen und werden Anfang 2023 vollständig ausgearbeitet.
- Der Gemeinderat hat das erstellte Entschädigungsreglement für Behörden- und Kommissionsmitglieder für die Legislaturperiode 2023–2027 freigegeben.
- Die Entschädigung für Exekutivmitglieder für die Legislaturperiode 2023–2027 wurde vom -Gemeinderat festgelegt.
- Der Gemeinderat hat die Soll-Arbeitszeit und den Ferienanspruch 2023 sowie die Lohnrunde 2023 analog Regierungsratbeschluss freigegeben.
- Die Kündigung der Gemeindeschreiberin, Bete Gjoni infolge Mutterschaft und unter Berücksichtigung von Ferienbezug wurde mit voraussichtlichem letztem Arbeitstag per 16. Januar 2023 mit Bedauern zur Kenntnis genommen.
- Die Kündigung von Sarina Fehr, Leiterin Einwohnerdienste, wurde mit voraussichtlichem letzten Arbeitstag per 24. Februar 2023 mit Bedauern zur Kenntnis genommen.

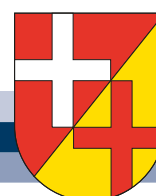
Mehli der Schublade

Eine tragikomische Geschichte über Erinnern und Vergessen, Jungsein und Altwerden

Ein Theaterstück von Flo Staffelmayr. Für alle ab 13 Jahren

Spiel: Sonia Diaz, Ivan Georgiev, Roland Lötscher. Regie: Agnes Caduff

Turnhalle Tobel TG, Hauptstrasse 12
Dienstag 21. März 2023, 19.30 Uhr



- Der Gemeinderat hat die Beendigung der Probezeit der Lernenden, Alina Birkhofer erfreut zur Kenntnis genommen und wünscht ihr weiterhin viel Freude und Erfolg in der Ausbildung.
- Die Änderungen der Geschäftsführung Bestattungsdienst Brühlmann GmbH wurden vom -Gemeinderat zur Kenntnis genommen.
- Der Gemeinderat hat die Vereinbarung für die Tarife 2023 mit der Spitex Lauchetal freigegeben.
- Im Bereich Soziale Dienste hat sich gemäss SKOS-Richtlinien der Grundbedarf der Sozialhilfe per 1. Januar 2023 erhöht.
- Der Gemeinderat hat dem Antrag der Fürsorgekommission zur Kontingenzzusammenlegung für Asylsuchende der vier Vertragsgemeinden Soziale Dienste Lauchetal-Thurtal zugestimmt.
- Folgende Baugesuche wurden vom Gemeinderat bewilligt:
 - BG 2022-061 Anbau Unterstand von Mancarella Daniela Antonio, Karlshubstrasse 11, 9554 Tägerschen
 - BG 2022-077 Neugestaltung Hauseingang und Sitzplatz, Saum 1, 9555 Tobel von Peter Hofer, Hoferberg 1, 9225 Wilen
- Der Gemeinderat hat in Anwesenheit von Hanspeter Woodtli die Ergebnisse der Objektbegehung behandelt.
- Folgende NHG-Gemeindebeiträge wurden vom Gemeinderat zugesprochen:
 - Sanierung ehemaligen Kaplanei an der Erikonerstrasse 8, 9555 Tobel
 - Fassadensockel Haupthaus Komturei, Komturei 12, 9555 Tobel
- Der Gemeinderat hat den Gestaltungsplan Bachwiesen zur Genehmigung freigegeben.
- Der Gemeinderat hat das Statement WILWEST nicht befürwortet, weil für den Mehrverkehr durch Tobel-Tägerschen keine zeitnahen Lösungsansätze umgesetzt werden.
- Der Gemeinderat hat die Kanalsanierungen 2023/2024 -behandelt.
- Die hydrologische Begleitung der Quelfassungssanierung wurde vom Gemeinderat freigegeben.

Regeln und aktuelle Informationen über Drohnen

In den letzten Jahren sieht oder hört man vermehrt Drohnen in der Luft. Dies ist grundsätzlich erlaubt und ermöglicht neue Perspektiven für schöne Landschaftsfotos. Aber aufgepasst, es gibt einiges zu beachten. Ab 1. Januar 2023 übernimmt die Schweiz die Drohnenregulierung der EU. Neu müssen Drohnenpilotinnen und Drohnenpiloten ihre Fluggeräte auf einer zentralen Plattform registrieren und eine Prüfung ablegen. Folgende Punkte sind daher wichtig:



1. Ich habe mich registriert

Für alle Drohnenpilotinnen und Drohnenpiloten gilt eine Registrierungspflicht. Ausnahme: Die Drohne wiegt unter 250g und ist weder mit einer Kamera, noch mit einem Sensor oder einem anderen Gerät zur Aufnahme personenbezogener Daten ausgestattet.

2. Ich absolviere die Schulung und Prüfung gemäss Unterkategorie

Wenn ich eine Drohne fliege, die über 250g wiegt, bin ich verpflichtet, eine Schulung und Prüfung zu absolvieren. Der Umfang und das Format der Schulung und Prüfung hängen von der Unterkategorie (A1, A2, A3) ab, in der ich meine Drohne fliege.

3. Ich erreiche das vorgegebene Mindestalter

Ich bin mindestens 12 Jahre alt oder fliege meine Drohne unter Aufsicht einer mindestens 16 Jahre alten Begleitperson, die selbst über die erforderlichen Kenntnisse verfügt.

4. Ich halte die horizontalen Mindestabstände zu unbeteiligten Personen ein

Wenn ich eine Drohne fliege, muss ich einen horizontalen Mindestabstand zu Personen haben, die nicht am Flug beteiligt sind. Wie gross diese Distanz ist, hängt von der Unterkategorie (A1, A2, A3) ab, in der ich meine Drohne fliege (siehe Punkt 2).

5. Maximale Flughöhe von 120 m über Grund

In der offenen Kategorie gilt neu eine maximale Flughöhe von 120m über Grund. Um höher zu fliegen ist eine Bewilligung vom BAZL notwendig.

6. Ich fliege eine konforme Drohne

Meine Drohne muss mit einer Klassenmarkierung (C0, C1, C2, C3, C4) und einem CE Kennzeichen versehen sein.

Alle Informationen finden sie unter: www.bazl.admin.ch

Stefan Blum, Gemeinderat Ressort Sicherheit

Informationen aus der Gemeindeverwaltung:

Personelles

Wir heissen seit dem 01.01.2023 Herr Gabriel Hasler als neuen Bauverwalter und Mitarbeiter Technische Werke auf unserer Gemeindeverwaltung herzlich willkommen.

Rolf Bosshard, Gemeindepräsident



Temporäre Anpassung der Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Aufgrund der personellen Situation müssen die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ab 6. Februar 2023 wie folgt angepasst werden:

Montag,	09.00 – 11.30 Uhr / Nachmittag geschlossen
Dienstag,	09.00 – 11.30 Uhr / Nachmittag geschlossen
Mittwoch,	09.00 – 11.30 Uhr / Nachmittag geschlossen
Donnerstag,	08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr (unverändert)
Freitag,	09.00 – 11.30 Uhr / Nachmittag geschlossen

Temporäre Anpassung der Öffnungszeiten im Steueramt

Von Februar bis April 2023 wird unsere Lernende, Alina Birkhofer, im Bereich Steuern ausgebildet. Aus diesem Grund werden die Öffnungszeiten des Steueramtes für die genannten drei Monate wie folgt angepasst:

Montag,	09.00 – 11.30 Uhr
Dienstag,	09.00 – 11.30 Uhr
Mittwoch,	09.00 – 11.30 Uhr
Donnerstag,	08.00 – 11.30 Uhr
Freitag,	09.00 – 11.30 Uhr

Das Verwaltungsteam dankt Ihnen für das Verständnis.

Rolf Bosshard, Gemeindepräsident

Steuererklärung 2022

Im Januar 2023 wurden die Steuererklärungen 2022 versandt. Die Software zur Erstellung der Steuererklärung steht auf der Homepage der Steuerverwaltung Thurgau unter www.steuerverwaltung.tg.ch zum Download bereit. Die Steuererklärungssoftware eFisc 2022 bietet Ihnen die Möglichkeit, nebst den Steuerformularen und den Steuerdaten auch die Steuerbelege elektronisch einzureichen. Die elektronische Übermittlung erfolgt dabei verschlüsselt an einen speziell dafür vorgesehenen Server der Steuerverwaltung. Auf diese Weise sind die Daten vor der Einsicht durch Dritte jederzeit sicher geschützt.

Wir bitten Sie, nachfolgende Ausführungen zu beachten:

- Original-Hauptformular zur Steuererklärung (Formular 1, A3-Format) unbedingt zurücksenden. Die aufgedruckten Strichcodes werden für eine effiziente Verarbeitung Ihrer Daten benötigt. Dies gilt auch, wenn Sie die Daten elektronisch übermitteln.
- Sofern Sie die Original-Belege noch benötigen, legen Sie bitte gut lesbare Belegkopien bei. Wir können keine eingereichten Original-Belege retournieren.
- Reichen Sie bitte sämtliche Dokumente ohne Bostitche und Büroklammern ein.
- Platzieren Sie Korrespondenzen, welche nicht direkt die Steuererklärung betreffen, zuoberst auf die Steuererklärung.

Unterschreiben Sie auf...

- Quittung zur elektronisch übermittelten Steuererklärung wenn Sie die Steuerdaten per Internet übermitteln.
- Barcodeblatt, wenn Sie Benutzer einer Steuersoftware sind und alles ausdrucken.
- Steuererklärung und Wertschriftenverzeichnis

Bei Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen Damaris Estermann, 058 346 01 14 oder damaris.ester mann@tobel-taegerschen.ch gerne zur Verfügung. Denken Sie daran, dass die unterschriebene Steuererklärung auch dann einzureichen ist, wenn Sie meinen, steuerfrei zu sein. Die Steuererklärungen sind bis Ende April 2023 einzureichen und werden wie bis anhin nach dem Eingangsdatum behandelt. Viel Erfolg beim Ausfüllen und besten Dank für das Beachten dieser Hinweise.

Damaris Estermann, Leiterin Steueramt

Prämienverbilligung 2023

Der Kanton Thurgau gewährt versicherten Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen eine Individuelle Prämienverbilligung (IPV) für die obligatorische Krankenversicherung (OKP). Die Antragsformulare für die IPV 2023 werden ca. Ende Februar/Anfang März 2023 versendet. Das vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Antragsformular ist innert 30 Tagen nach Erhalt bei der Krankenkassen-Kontrollstelle Tobel-Tägerschen einzureichen. Der Anspruch der Prämienverbilligung 2023 verfällt am 31. Dezember 2023. Sofern die Krankenkasse per 1. Januar 2023 gewechselt hat oder nicht automatisch auf dem Antragsformular aufgedruckt wurde, ist für diejenigen Personen muss eine Kopie der Krankenkassenpolice gültig ab 01.01.2023 (keine Rechnungen oder Familienübersichten) zusammen mit dem Antrag eingereicht werden.

IPV-Ansätze 2023 für Erwachsene

Kat.	Einfache Steuer zu 100 % in Fr.	IPV 2023 in Fr.
A	bis 400	2'868
B	bis 600	2'148
C	bis 800	1'428

IPV-Ansätze 2023 für Kinder

Kat.	Einfache Steuer zu 100 % in Fr.	IPV 2023 in Fr.
D	bis 1'600	1'080

Das Merkblatt mit weiteren Informationen zur Prämienverbilligung finden Sie auf der Website vom Sozialversicherungszentrum Thurgau unter <https://www.svztg.ch/online-schalter/formulare/individuelle-praemienverbilligung-ipv/>.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Sarina Fehr, Leiterin Krankenkassen-Kontrollstelle

Bauverwaltung

Auflagen

Bauherrschaft	Objekt
Müller Margrit und René Vogelherdweg 17b 9554 Tägerschen	Heizungssanierung Luft / Wasserwärmepumpe Parz 209, Vogelherdweg 17b 9554 Tägerschen Auflage vom 20. Januar 2023 bis 08. Februar 2023

Schieberwartung

Ab 6. Februar wird ein Monteur der Firma Hawle AG für ca. zwei Wochen im Gemeindegebiet unterwegs sein, um die ordentliche Schieberwartung auszuführen.

Technische Werke



**Energie ist knapp.
Verschenden wir sie nicht.**

5 Sparempfehlungen für Elektrogeräte



Maschine ganz füllen:
Halb gefüllte Geschirrspüler, Waschmaschinen oder Tumbler verbrauchen genauso viel Strom wie volle. Starten Sie Ihr Gerät erst, wenn es voll ist, aber überladen Sie es nicht. Nutzen Sie den Sparmodus.

Nicht zu kühl einstellen:
Off ist die Temperatur von Kühl- oder Gefriergeräten zu tief. Stellen Sie Ihren Kühlschrank auf 7 °C und Ihr Gefriergerät auf -18 °C ein.

Backofen nicht vorheizen:
Verzichten Sie auf das Vorheizen, sparen Sie rund 20% Energie.

LED-Technik verwenden:
Konventionelle Halogenlampen verbrauchen viel mehr Strom als moderne LED-Technik. Rüsten Sie Ihr Zuhause mit LED-Lichtquellen aus und sparen Sie auf Knopfdruck Strom.

Abschalten mit Steckdosenleiste:
Lassen Sie Ihre Elektrogeräte nicht im Standby- oder Schlafmodus, sondern schalten Sie sie ganz ab. Das geht am einfachsten mit einem Netzschalter oder einer Steckdosenleiste. Mit einem Klick sparen so gleich mehrere Geräte Strom.

Weitere Empfehlungen und Informationen zur Energielage der Schweiz auf nicht-verschwenden.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun Svizra

Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK

Eidgenössisches Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF



Damit die Wärme nicht verpufft

Mit drei einfachen Massnahmen lässt sich in Wohnungen und Häusern im Winter Heizenergie sparen: Bedürfnis gerechte Temperaturen, optimales Lüften und freie Zirkulation der Wärme.



Fast täglich erreichen uns Aufrufe zum Energiesparen. Die Wirkung bleibt nicht aus. Eine Auswertung mit Daten des Netzbetreibers Swissgrid zeigt: Beim Stromverbrauch von Haushalten und Unternehmen ist im Oktober gegenüber dem Vorjahr eine Reduktion um 13 % dank freiwilliger Anstrengungen erfolgt. Mit dem Einzug des Winters steigt die Herausforderung. Grosses Potenzial zur Reduktion des Energieverbrauch bietet für die Hauseigentümerin und den Mieter das Heizen. Damit die Heizkosten infolge der gestiegenen Energiepreise nicht aus dem Ruder laufen, stehen einfache Massnahmen im Vordergrund. Sie lassen sich durch kleine Anpassungen im Verhalten umsetzen.

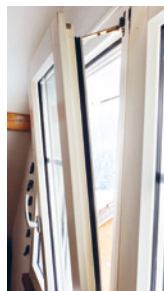
Die optimale Temperatur für jeden Raum

Während im Wohnzimmer die Temperatur von 20 bis 21 °C für eine behagliche Atmosphäre sorgt, genügen in den Schlafräumen 17 °C. Im Badezimmer sind 22–23 °C optimal. In wenig genutzten Räumen soll die Temperatur nicht unter 16 °C fallen, damit keine Gebäu-



eschäden entstehen. Die je nach Nutzung unterschiedlichen Temperaturen in den Zimmern lassen sich mit Thermostatventilen regeln. Damit auch in der Nacht oder bei Ferienabwesenheit keine unnötige Heizwärme verpufft, kann die Heizung reduziert werden. Die Massnahme ist sehr effektiv: Die Senkung der Temperatur um 1° C führt zu einer Einsparung des Heizenergieverbrauchs von 6 bis 10 %.

Kippfenster: Wärme verpufft



Mit Lüften wollen wir die feuchte, verbrauchte Luft in den Zimmern vollständig durch frische ersetzen und damit auch Feuchteschäden vermeiden. Das Zauberwort ist «Durchzug». Als Grundregel gilt: Mindestens dreimal am Tag während rund fünf Minuten kräftig Durchzug machen und dazu Türen und Fenster öffnen. Ein offenes Kippfenster erfüllt diesen Zweck nicht. Die Luft erneuert sich kaum, die Heizenergie entweicht ungenutzt ins Freie; bei einem immer geöffneten Kippfenster beispielsweise sind das während eines Winters rund 200 Liter Heizöl. In Minergie-Gebäuden erfolgt der konstante Luftwechsel automatisch durch die Komfortlüftung.

Freie Wärmeabgabe

Auf den Heizenergieverbrauch hat im Weiteren die Ausbreitung der Wärme in den Räumen einen Einfluss. Die Heizkörper müssen die Wärme frei abgeben können. Sie sollen deshalb nicht durch Möbel oder Vorhänge verdeckt werden. Bei einer Fussbodenheizung reduzieren dicke Teppiche die Wärmeabgabe. Damit die Wärme im Haus oder der Wohnung bleibt, empfiehlt sich zudem, in der Nacht Roll- oder Fensterläden zu schliessen. Mit vielen weiteren Heiz-Tipps helfen die öffentlichen Energieberatungsstellen des Kantons, die Berater des «eteams», weiter. Ihre Erstberatung ist kostenlos und kann vereinbart werden unter www.eteam-tg.ch



Energie für das warme Wasser

Wasser sparen schont nicht nur die Ressource Wasser selbst, sondern hat auch einen positiven Einfluss auf die Energiekosten im Haushalt. Denn für den Transport, das Erwärmen und für die Abwasserreinigung wird viel Energie benötigt. Der Energieaufwand für Warmwasser ist laut dem Schweizerischen Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) etwa 150-mal grösser als der für kaltes Wasser.

- Drei einfache Tipps helfen (Warm-)Wasser zu sparen:
- Duschen statt baden
 - Spararmaturen bei Hähnen und Dusche einsetzen (A-Klasse)
 - mit kaltem Wasser Hände waschen

Bataillon 23 Hinterthurgau

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN



IN RAHMEN EINER ÜBUNG "KEEP IT OPEN" BAUT DAS GENIE BATAILLON 23 IN ZEITRAUM VOM MONTAG 20.FEBRUAR BIS MITTWOCH 23.FEBRUAR 2023, IN 24H BETRIEB EINE STAHLTRÄGERBRÜCKE IN AMLIKON. WEITER WIRD ES IN DIESER ZEIT BEI DER THURBRÜCKE AMLIKON EINE VERKEHRSUMLEITUNG ÜBER UNSERE STAHLTRÄGERBRÜCKE (IN DER NACHT) IN ABSPRACHE MIT DEM TIEFBAUHAFT GEBEN. DAZU WIRD AUF DEM WAFFENPLATZ FRAUENFELD EINE UNTERSTÜTZUNGSBRÜCKE GEBAUT.

IN DEN NÄCHTEN VOM OBENGENANNEN DATUM WIRD ES AUFGRUND VON RAHMARBEITEN IN AMLIKON ZU GRÖßEREN LÄRMEMISSIONEN KOMMEN.

AUF DER ROUTE KANN ES VON BAZENHEID, WIL SG ÜBER AFFELTRANGEN NACH AMLIKON, EBENSO VON AMLIKON ÜBER FELBEN-WELLHAUSEN NACH FRAEUNFELD UND VON BAZENHEID ÜBER WIL SG NACH FRAUENFELD AB MONTAG 20. FEBRUAR 2023 BIS UND MIT ENDE DER ÜBUNG ZU GRÖßEREN VERKEHRSAUFGOMMEN MIT MILITÄRISCHEN FAHRZEUGEN KOMMEN.

DABEI KANN ES IN DEN NÄCHTEN INFOLGE VON MATERIAL-TRANSPORTEN UND SCHIESSEQUENZEN MIT MARKIERMUNITION EBENFALLS ZU LÄRMEMISSIONEN KOMMEN.

WÄHREND DIESER ZEIT STEHT IHNEN TRUPPENAUSKUNFTSSTELLE VOM GENIE BATAILLON 23 GERNE ZU VERFÜGUNG.
TEL: 079 232 19 54

FÜR PRESSEANFRAGEN STEHT UNSER PRESSE UND INFORMATIONSOFFIZIER FACH OF (HAUPTMANN) MARC HATT, GERNE ZU VERFÜGUNG.
TEL: 078 873 24 95

WIR DANKEN FÜR IHR VERSTÄNDNIS UND GRÜßEN SIE FREUNDLICH.



Perspektive Thurgau

Land in Sicht!

Seminar für Getrenntlebende und Geschiedene

Das Seminar bietet für getrennt lebende und geschiedene Frauen und Männer Verarbeitungshilfen und öffnet neue Lebensperspektiven für die nächste Wegstrecke. Gespräche in der Gruppe mit Menschen, die Gleiches oder Ähnliches erlebt haben, helfen, einen Schritt weiterzukommen.

Leitung: Dirk von Malotki, Dipl.-Psychologe, Berater bei der Perspektive Thurgau und Thomas Bachofner, Pfarrer, Leiter tecum

Veranstalter: Dieses Seminar bieten tecum und KEB (Kirchliche Erwachsenenbildung der kath. Landeskirche) in Kooperation mit Perspektive Thurgau an.

Daten: Vier Montagabende: 13. März, 24. April, 8. Mai und 5. Juni 2023, 19.15 bis 21.45 Uhr und Samstag: 18. März 2023, 9.00 bis 16.30 Uhr

Orte: Abende: Frauenfeld, Perspektive Thurgau (neben Bahnhof)
Samstag: Kartause Ittingen

Kosten: Fr. 180.–, inklusive Mittagessen am 18. März

Anmeldung: bis 6. März 2023 über das Anmeldeformular auf der Homepage www.tecum.ch (unter «Kalender» das Seminar suchen)



Erziehung fernab von Belohnung und Strafe 2

«Eldi – Eltern im Dialog» – Ein digitales Gruppenangebot

Donnerstag, 9. Februar 2023, 19.00 bis 21.00 Uhr



Diese digitale Veranstaltung richtet sich an Eltern von Kindern und Jugendlichen im Alter von 6 bis 12 Jahren und wird als Video-Konferenzen mit Microsoft-Teams durchgeführt (Teilnahme erfolgt mit Bild und Ton). Zu Beginn der Veranstaltung führt Sie eine Fachperson

der Perspektive Thurgau mit einem kurzen Fachinput in das Thema ein. Die Gruppengespräche der Teilnehmenden werden von unseren Beraterinnen und Beratern moderiert. Die Teilnahme ist kostenlos.

Eine Anmeldung unter www.eldi-tg.ch ist obligatorisch.

Schulgemeinden, Kirchengemeinden und Körperschaften

Primarschule Tobel

Erlebnispädagogik:

Eine Reise in die Natur

Jeweils am Freitag findet der erlebnispädagogische Unterricht im Freien statt. Dabei haben die Kinder der Mittelstufenklassen in Tobel die Möglichkeit, vor Herausforderungen im naturnahen und realistischen Umfeld gestellt zu werden. Die erlebnisreichen Aufgaben und deren Umsetzung führen zu einer positiven Entwicklung der Persönlichkeit. Durch Gruppenerfahrungen in der freien Natur fördern die Kinder die sozialen Kompetenzen, schärfen ihr Lösungsstrategisches Denken und verbinden theoretisches Wissen mit praktischen Erfahrungen. Der erlebnispädagogische Unterricht wird durch die Klassenlehrpersonen, Gabriele Habersat, Carola Koch, Daniel Oswald und Michel Büchi sowie Polly (der treue Hund von Herrn Büchi) begleitet und wurde zum festen Bestandteil des Unterrichts an der Mittelstufe. So gehen die Schüler und Schülerinnen der Klassen in den Wald und erhalten den Auftrag, sich selbständig um das Feuer zu kümmern und anhand von Rezepten das Mittagessen zu kochen. Wo findet man geeignetes Holz für das Feuer, wie lange muss man das Gericht kochen lassen, wie würze ich am besten und wer ist für was zuständig? Diese Fragen müssen die Kinder in eigener Verantwortung zusammen beantworten, sodass ein warmes und schmackhaftes Mittagessen die Schülerinnen und Schüler wieder für den Nachmittag stärkt.



Evangelische Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil

Alle Gottesdienste und aktuelle Informationen der Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil finden Sie unter www.evang-a-b-m.ch.



Cevi Affeltrangen-Braunau-Märwil

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen.
Samstag, 11. Februar, von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr
Samstag, 25. Februar, von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Familienfreundlicher Gottesdienst

Sonntag, 12. Februar, 10.15 Uhr, Kirche Affeltrangen. Nähere Informationen finden Sie in der Februar-Ausgabe des Kirchenboten oder unter www.evang-a-b-m.ch.

Kolibritreff

Sonntag, 26. Februar, 9.30 – 11.30 Uhr im Pfarrhaus Braunau

Gebetsfeier «Gemeinsam für den Frieden»

Wir beten für alle, die in der Ukraine, in Russland und als Flüchtlinge in Osteuropa und bei uns vom Krieg, von der Zerstörung und von menschlichem Leid betroffen sind.
Freitag, 24. Februar, 19.00 Uhr in der Kirche Affeltrangen.

Ökumenischer Suppenzmittag

Am 26. Februar, um 10.30 Uhr feiern wir in der Kirche Tobel zusammen mit dem Pastoralraum Nollen-Lauchetal-Thur den Regionalen Gottesdienst zur Eröffnung der Ökumenischen Kampagne 2023. Zu diesem Gottesdienst und zum anschließenden Suppenzmittag im Pfarreiheim Tobel sind alle herzlich eingeladen.

Seniorentreff

Donnerstag, 2. Februar, 14.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Affeltrangen
Donnerstag, 2. März, 14.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

Sonntagschuel

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen:
Sonntag, 12. Februar, 10.15 – 11.15 Uhr
Sonntag, 19. Februar, 10.15 – 11.15 Uhr
Sonntag, 26. Februar, 10.15 – 11.15 Uhr

Taizé-Gottesdienst

Samstag, 18. Februar, 19.00 Uhr in der Kirche Affeltrangen

Weltgebetstag – Voranzeige

Freitag, 3. März, 19.30 Uhr in der Kirche Bettwiesen. Nähere Angaben finden Sie in der Februar-Ausgabe des Kirchenboten oder unter www.evang-a-b-m.ch

Evangelische und katholische Kirchgemeinde

Fastenaktion 2023

Einladung zum

Ökumenischen

Suppentag Tobel

Sonntag, 26. Februar 2023

10.30 Uhr ökum. Gottesdienst in der kath. Kirche
**„Dein Handeln macht einen Unterschied:
Klimagerechtigkeit - jetzt“**

10.30 Uhr Kinderfeier im Pfarreiheim Tobel
→ alle sind herzlich willkommen

Ab 11.30 Uhr Gerstensuppe, Wienerli mit Brot und
leckere Kuchen im Pfarreiheim.

Schauen Sie doch bei uns vorbei, wir würden uns freuen!
PaKo Tobel, FG Tobel, Blauring Tobel

Seniorenrat und Anlässe

Wann	Was	Wo	Veranstalter / Kontakt / Anmeldung / Hinweise
02.02.2023 (ab 13.30 Uhr)	Stricknachmittage mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Beata Niederer, Braunau, 071 911 83 90
06.02.2023 (13.30 Uhr)	Jassnachmittag mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Frauengemeinschaft Tobel, Rita Galliker, 071 655 15 81
09.02.2023 (12.00 Uhr) jeden 2. Donnerstag im Monat	Mittagstisch mit Pro Senectute	Alterszentrum Sunnewies Tobel	Alterszentrum Sunnewies Tobel, Voranmeldung bis am Vortag unter 071 918 62 85 oder kueche@sunnewies.ch
16.02.	Wanderung für alle	Ab Parkplatz Breite	Bitte anmelden, Zeit und Programm wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Arwin Lauchenuer, 071 951 74 34
16.02.2023	Stricknachmittage mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Beata Niederer, Braunau, 071 911 83 90

Wann	Was	Wo	Veranstalter / Kontakt / Anmeldung / Hinweise
20.02.2023	Jassnachmittag mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Frauengemeinschaft Tobel, Rita Galliker, 071 655 15 81
23.02.2023 (09.30 Uhr)	Senioren-Wanderung	ab Parkplatz Breite	Pedro Riesen, 079 217 16 48
28.02.2023 (12.00 Uhr)	Offener Mittagstisch	Rest. Eisenbahn Tobel	Seniorenrat, Anmeldung an Bernadette Oertig, 071 917 17 94 oder oertigdeco@bluewin.ch
Jeden Dienstag um 09.00 Uhr	Bewegung an der frischen Luft	Ab Parkplatz Breite	Dora Lauchenauer, 071 951 74 34

Regelmässige Bewegung tut Körper und Seele gut Neue Angebote in unserer Region

Am 3. Januar konnten wir mit einer Gruppe ein neues Angebot starten: Zur regelmässigen Bewegung an der frischen Luft gehen wir einmal in der Woche für eine Stunde nach Draussen. Wir gehen mit oder ohne Stöcke und zusammen macht es doch mehr Spass. Jedermann ist herzlich eingeladen. Das Tempo passen wir den Teilnehmenden an. Wir treffen uns jeweils am Dienstag um 9.00 Uhr. Besammlung: Parkplatz Sportplatz Breitestrasse beim Fussballplatz 9555 Tobel.

Nähere Infos: Arwin und Dora Lauchenauer (071 951 74 34)

Zusätzlich möchten wir einen weiteren Personenkreis zum Wandern einladen.

Diese Wanderungen sind eine Ergänzung zu der schon bestehenden Gruppe, welche von Pedro Riesen jeweils am letzten Donnerstag im Monat geleitet wird. Nähere Infos: Pedro Riesen 079 217 16 48

Mit dem neuen Wanderangebot sprechen wir Personen an, für welche Wanderungen von zwei bis drei Stunden mit einem Höhenmeterunterschied von ca. 300 bis 700 Metern möglich sind. Die Wanderungen passen wir den Jahreszeiten und den Bedürfnissen der Teilnehmenden an. Wir sind offen für Wanderideen in der näheren und etwas entfernten Umgebung. Unsere Wanderung planen wir jeweils auf den 3. Donnerstag im Monat. Besammlung: Parkplatz Sportplatz Breitestrasse beim Fussballplatz Tobel.

Auf Ihre Anmeldung freuen sich Arwin und Dora Lauchenauer (071 951 74 34)



Lungenliga Thurgau Mehr Luft fürs Leben

Die Lungenliga Thurgau berät und betreut lungenerkrankte Menschen. Zudem informiert sie über die Lunge und bietet Beratungen an. Auch dieses Jahr bietet sie ein vielfältiges Kursangebot: Das Programm umfasst Kurse und Veranstaltungen wie die individuelle «Rauchstopp-Beratung» oder dem fortlaufenden Kurs «Atmen und Bewegen». Mit dem Besuch eines Kurses tragen Sie



aktiv zu Ihrer Gesundheit bei. Viel Vergnügen beim Durchklicken der Angebote. Interessiert? Dann rufen Sie uns an. Wir helfen Ihnen gerne.

www.lungenliga-tg.ch
info@lungenliga-tg.ch

071 626 98 98

Lungenliga Thurgau



Angebote und Informationen aus dem Gewerbe

TKB Affeltrangen

Reges Interesse am Eröffnungsfest



Kürzlich hat das Team der TKB Affeltrangen die zur Beratungsbank umgebauten Räumlichkeiten an der Hauptstrasse 2 bezogen. Anlässlich der Wiedereröffnung lud die Bank Interessierte am 23. Dezember zu einem Winterfest ein. Nebst Speis und Trank bot sich den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern die Möglichkeit, die umgebaute Bank zu besichtigen. Das TKB-Team durfte unzählige Komplimente für die hellen Räume und die neue, moderne Einrichtung der Bank entgegennehmen.



Dorfmarkt Tobel

Fasnacht aktuell: Fasnachts-Chüechli und Schenkeli

Die Ursprünge der Fasnacht liegen über 5000 Jahre zurück. Damals wurde nach Neujahr ein siebentägiges Fest gefeiert. Während dieser Festtage galt das Gleichheitsprinzip. Herren und Diener wie auch Frauen und Männer waren einander gleichgestellt. Im Mittelalter durfte man in der 40-tägigen Fastenzeit bis zu Ostern kein Fleisch, Milch, Käse und Fett essen. Deshalb liess man es sich vorher noch richtig gut gehen und feierte die Fasnacht mit Musik, Tanz und feinem Essen. Und das wird in unserem Land bis heute so gehalten! Fasnachts-Chüechli, Schenkeli und Berliner bereichern auch unsere Fasnachtstage.



Ofenberliner (ohne frittieren):

400 gramm Weizenmehl

200 gramm Dinkelmehl

340 Milliliter Sojamilch

1 Prise Salz

1 Würfel Hefe

80 gramm weiche Pflanzenmargarine

90 gramm Zucker



Füllung: 100 gr. Marmelade ohne Fruchtstücke

1. Mehl in Schüssel geben und mittig eine Mulde formen, lauwarmer Milch $\frac{1}{4}$ davon in Mulde giessen, Hefe hineinbröckeln und mit einem EL Zucker verrühren. Schüssel abdecken 15 Min. gehen lassen.
2. Restliche Zutaten dazugeben, zu einem glatten Teig kneten, zudecken und an einem warmen Ort 45 Min. gehen lassen.
3. Kugeln formen und auf Backblech weitere 20 Min zugedeckt gehen lassen.
4. Backofen 180 Grad vorheizen Berliner mit Butter bestreichen und 25–30 Min. backen
5. Marmelade in die leicht abgekühlten Berliner mit Spritzbeutel einspritzen.

Nach Lust und Laune mit Puderzucker bestäuben.

Das Dorfmarktteam wünscht Ihnen eine ausgelassene Fasnachtszeit und sagt: «Ho Narro!»

Ihr Dorfmarktteam

Neu in Bettwiesen – Musigschuel Claudia

Selber musizieren Wann – wenn nicht jetzt?

Seit 30 Jahren unterrichte ich Musikschüler im Alter von 7 bis über 80 Jahre. Anfänger, egal in welchem Alter, benötigen KEINE VORKENNTNISSE. Das Erlernen der Noten wird leicht gemacht und erfolgt fast spielerisch. Auf dem Keyboard biete ich Seniorenkurse an, das Lerntempo wird individuell angepasst. Sogar mit kleinen körperlichen Handicaps ist es Dank der technischen Hilfsmittel, welche das Keyboard aufweist, möglich, dieses Instrument zu erlernen. Ob die Lieblingsmelodie nach 6 Monaten oder erst nach einem Jahr gespielt werden kann, ist unwichtig, denn die Freude am Musizieren und die Freizeitbeschäftigung zählen. Einzige Voraussetzungen sind Freude an der Musik und ein regelmässiges Üben von 15 bis 30 Minuten pro Tag, so werden schon nach kurzer Zeit die schönsten Melodien erklingen. Es ist mir ein grosses Anliegen, auch Erwachsene egal welchen Alters zu motivieren, ein Instrument zu erlernen, denn selber musizieren ist nicht nur gut für's Gemüt sondern auch für die geistige Fitness! Also... Wann, wenn nicht jetzt? Ich habe grosse Freude am Unterrichten und sehr viel Geduld, geben sie mir eine Chance, damit Musik ein Teil von Ihnen werden darf.

Musigschuel Claudia

Claudia Gehrig – Stägenacker 44 – 9553 Bettwiesen

076 323 13 09 – info@musigschuelclaudia.ch

www.musigschuelclaudia.ch



Praxis für Körpertherapien

Emmet-Tageskurs

Dieser Kurs eignet sich für Laien und Therapeuten die diese Therapie kennenlernen wollen.

In 8 Stunden erlernen Sie:

- Lösung beeinträchtigter Muskeln, die Einschränkungen und Unwohlsein verursachen
- Überprüfen und Verbessern der Beweglichkeit
- Abhilfe bei Schwellungen im Unterschenkel und Stärkung der Beine
- Unterstützung der Atmung (Atemkapazität)
- Verbesserung der Beweglichkeit in Schultern und Nacken, Unterarmbeschwerden und der Griffstärke
- Optimierung der Körperbalance
- und vieles mehr.

Daten: 4. März 2023, 3. Juni 2023 und 4. November 2023

Kosten: Fr. 210.–

Kursort: Lerchenfeldstrasse 14, 9500 Wil

Kurszeit: 9.00 bis 17.00 Uhr

Mitnehmen: Schreibzeug, bequeme Kleidung und kurze Fingernägel

Im Preis inbegriffen sind das Skript und die Pausenverpflegungen. Das Mittagessen kann mitgebracht werden oder es besteht die Möglichkeit sich z.B. im Coop -Restaurant zu Verpflegen. Anmeldung unter: Alexandra Kaiser, Wiesenstrasse 5, 9555 Tobel 076 409 46 60, alexandrakaiser@gmx.ch www.alexandra-körpertherapien.ch

Secondhand Pop-Up Lädeli

SHOPPÄ FÜR EN GUETE ZWECK

FEBRUAR 23

SECONDHAND POP-UP LÄDELI

Komm shoppen, sei nachhaltig, unterstütze eine gute Sache!
Bei uns findest du Secondhand-Kleider für Frauen zu top Preisen

Ort: Kindergarten Untergeschoss, Schulanlage Bettwiesen
Adresse: Hauptstrasse 47, 9553 Bettwiesen

Öffnungszeiten:
Donnerstag, 9.2.23, 18:00 bis 21:00 Uhr
Freitag, 10.2.23, 18:00 bis 21:00 Uhr
Samstag, 11.2.23, 9:00 bis 14:00 Uhr

Organisation:
Privat durch Marlen Kuhn & Maria Näf

Kaufe bei uns Frauenkleider in allen Grössen und für jede Jahreszeit!

SPENDE DEINE FRAUENKLEIDER...
...werde Teil davon!

Spenden am Spendentag
Wann: Donnerstag, 9. Februar 2023
Zeit: 9:00 Uhr – 11:00 Uhr
Wo: Am Veranstaltungsort


Spenden nach Vereinbarung:
maria_naef@gmx.ch



KINDER KREBSHILFE SCHWEIZ

Der Erlös des Events geht an die Kinderkrebshilfe Schweiz, welche Familien mit krebskranken Kindern auf vielen Ebenen unterstützt

Frauenturnverein Tobel




Hast du Lust auf Bewegung, Spiel und Spass in unserer aufgestellten Frauengruppe? Wir treffen uns wöchentlich zu abwechslungsreichen Turnstunden am

Montag, 19.30 bis 21.00 Uhr in der Primarschulturnhalle Tobel.

Zusätzlich führen wir über das ganze Jahr verteilt gesellige Anlässe durch (z.B. Turnfahrt, Maibummel usw.)

Wir würden uns freuen, wenn du dich für eine unverbindliche Schnupperstunde bei unserer Präsidentin Yvonne Grossmann, 079 205 33 37, yv.grossmann@bluewin.ch, melden würdest.

Achtung vormerken:
Frühlingsbrunch 12. März 2023



FC Tobel-Affeltrangen

FTV TOBEL-AFFELTRANGEN

www.fctobel.ch

Lotto-Abend & italienische Küche

11. Februar 2023

Turnhalle Bettwiesen

Ab 18:00 Uhr Penne mit div. Saucen
Ab 19:30 Uhr Lotto mit super Preisen
danach Kaffee und Dessert

Hauptsponsor: 

Co-Sponsoren:     

Allrüstler:   

Technischer Partner: 

Getränkeliieferant: 

Vereine und Gruppierungen

Frauengemeinschaft Tobel

Veranstaltungen

Jassnachmittag:

Montag, 6. und 20. Februar im Pfarreiheim mit Kaffeestübli um 13.30 Uhr.



Besichtigung Tulpenproduktion bei Rutishauser AG in Züriwangen:

Freitag, 24. Februar, um 13.30 Uhr, Treffpunkt beim Pfarreiheim. Kosten: Fr. 18.– (Führung durch die Produktionsanlage ca. 1 Stunde und anschliessend Apéro). Anmeldung: bis Donnerstag, 16. Februar 2023 an Astrid Galliker, 079 856 77 72, astrid.galliker@fg-tobel.ch

Weitere Informationen unter: www.fg-tobel.ch

Frauen- und Müttertreff



Kinder - Fasnacht

Mittwoch, 15.02.2023, 14.01h
UG Turnhalle Bettwiesen

Liebe Kinder

Erlebt mit uns einen kunterbunten Nachmittag voller Musik, Tanz und Überraschungen... aber ohne Konfetti ☺. Dieses darf nicht verwendet werden.

Nehmt eure Eltern, Grosseltern, Verwandte und Bekannte mit und lasst uns zusammen ausgelassen feiern!!
Wir freuen uns auf Euch!!

Eintritt frei, Kinderschminken gegen Gebühr.
Für das leibliche Wohl sorgt unsere Festwirtschaft.
Auch dieses Jahr gibt es eine Tombola mit tollen Preisen;
Lose à Fr. 1.00/Stück.

Kinderschminken
bereits ab 13.30 Uhr



Wohnungen, Häuser zu vermieten / zu mieten gesucht / Bauland zu verkaufen

Neue möbl. WG-Zimmer zu vermieten


Mietzins ab Fr. 800.00 inkl NK, Wlan, Reinigung
Per sofort oder nach Vereinbarung
1. OG, Obstgartenstrasse 1, 9555 Tobel
Kontakt: Jeannine Neuhauser, 079 603 10 63

Offene Stellen

Gesucht Raumpfleger-/in

für die wöchentliche Reinigung eines Privathauses,
vorzugsweise mittwochs.
Melden Sie sich bitte unter 079 688 91 87.

Tageselternverein Hinterthurgau



Tagesfamilien gesucht in Tobel-Tägerschen



Sie lieben Kinder, möchten flexibel sein und zu Hause arbeiten? Als

Tagesmutter

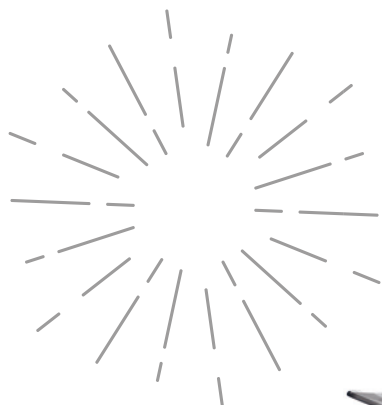
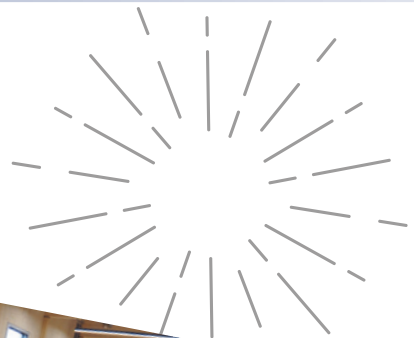
betreuen Sie ein Kind ganztags, halbtags oder stundenweise. Eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche und dankbare Aufgabe mit Aus- und Weiterbildung erwartet Sie.

Wir freuen uns auf Sie und geben Ihnen gerne weitere Informationen! Melden Sie sich bei:

Karin Germann, Vermittlerin
Tageseltern-Verein Hinterthurgau
karin.germann@tev-htg.ch
Telefon 079 368 26 33
www.tev-htg.ch



Impressionen vom Neujahrsapéro der Gemeinde Tobel-Tägerschen





Agenda **Februar 2023**

01.02.	13.30 Uhr	Sirenentest		
02.02.	13.30 Uhr	Stricknachmittag mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Beata Niederer Braunau
06.02.	13.30 Uhr	Jassnachmittag mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Frauengemeinschaft Tobel
07.02.	09.00 Uhr	Bewegung an der frischen Luft	Ab Parkplatz Breite	Dora Lauchenauer
09.02.	12.00 Uhr	Mittagstisch mit Pro Senectute	Alterszentrum Sunnewies Tobel	Alterszentrum Sunnewies Tobel
09.-11.02.		Secondhand Pop-Up-Lädli	Schulanlage Bettwiesen	
11.02.	17.00 Uhr	Der-Lionel Zaubershow und Gala	Komtureibeiz	Stiftung Komturei
11.02.	ab 18.00 Uhr	Lotto-Abend	Turnhalle Bettwiesen	FC Tobel-Affeltrangen
14.02.	09.00 Uhr	Bewegung an der frischen Luft	Ab Parkplatz Breite	Dora Lauchenauer
15.02.	14.01 Uhr	Kinderfasnacht	Turnhalle Bettwiesen	Frauen- und Müttertreff Bettwiesen
16.02.		Wanderung für alle	Ab Parkplatz Breite	Arwin Lauchenauer Anmeldung: 071 951 74 34
16.02.	13.30 Uhr	Stricknachmittag mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Beata Niederer
18.-19.02.	08.00 Uhr	Volleyballturnier	Primarschulturnhalle Tobel	Volleyballclub Tobel
20.02.	13.30 Uhr	Jassnachmittag mit Kaffeestübli	Pfarreiheim Tobel	Frauengemeinschaft Tobel
21.02.	09.00 Uhr	Bewegung an der frischen Luft	Ab Parkplatz Breite	Dora Lauchenauer
23.02.	09.30 Uhr	Seniorenwanderung	ab Parkplatz Breite	Seniorenrat Tobel
24.02.	13.30 Uhr	Besichtigung Rutishauser AG	Pfarreiheim Tobel	Frauengemeinschaft Tobel
25.02.	13.30 Uhr	Vakiturnen	Primarschulturnhalle Tobel	Frauenturnverein Tobel
26.02.	ab 10.30 Uhr	Suppentag	Pfarreiheim Tobel	Kirchgemeinden Tobel
28.02.	09.00 Uhr	Bewegung an der frischen Luft	Ab Parkplatz Breite	Dora Lauchenauer
28.02.	12.00 Uhr	Offener Mittagstisch	Rest. Eisenbahn Tobel	Seniorenrat Tobel
04.03.	09.00–17.00 Uhr	Emmet-Tageskurs	Wil	Praxis für Körpertherapien, Tobel
13.03.	19.15–21.45 Uhr	Perspektive – Land in Sicht	Frauenfeld	Perspektive Thurgau
21.03.	19.30 Uhr	Mehl in der Schublade	Primarschulturnhalle Tobel	Theater Bilitz
27.-31.03.		Ferien(s)pass		Kinder und Jugendkommis- sion Tobel-Tägerschen

tobel-taegerschen.ch

Gemeindeverwaltung Tobel-Tägerschen

Hauptstrasse 22
9555 Tobel
info@tobel-taegerschen.ch

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: **20. Februar 2023**

Öffnungszeiten

Montag	09.00–11.30 Uhr	geschlossen
Dienstag	09.00–11.30 Uhr	geschlossen
Mittwoch	09.00–11.30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08.00–11.30 Uhr	14.00–18.00 Uhr
Freitag	09.00–11.30 Uhr	geschlossen

